

مدیری: جلال ساھر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه
جاده سند ۴۰ نومرولی
«تورک یوردی»

عشبه ۵ قوز ۱۳۲۹

خلفه دوغرو

هفته ده بر، نورل یوردی، طرفتن بیقاییر

ییل: ۱ صانی: ۱۳

ییلانی

عثمانلی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایبسی ۱۰ پارهیه

هالالاری، بیلدیزلری

ایله چیقوب گوردونسونلر!

طوتدی غربی اوج قورقوسی،

یورو! یورو! تورک اوردوسی!

سونگو آلتنده...

۱

قواله ایله درامه آراسندکی «دوقساد» قصبهسی
دنیا نیک بلکه اُلک مسعود، اُلک گوزل برقصهسی ایدی.
اطرافنده غایت منبت تارالار، گنیش، یشیل مرعالر،
زنگین و بویوک برارومان واردی. ایکی یوز اودن عبارت
بوگوزل حوالی قصبه نیک اورتاسندن کچن «پوران»
درهسی ایکی طرفده کی اولرک باغچهلری صولار، آغاچلری
بو یوتور، میوه لری اولدوروردی. تکمیل مسلمان
اولان قصبه اها لیبی اطرافنده کی بوتون قصبه لرله نمونه
اولاجق قادار چالیشقان، غیرتلی و اُنی ایدیلر. سوقاقلر
منظم قالدیریل، گنیش، تمیزدی. قالدیریلرک ایکی
یاندیه ایری سوگود آغاچلری دیکلمشدی. اولرک چوغی
ایکی قاتلی، بویوک باغچلی برر کوشگه بکزییوردی. هاله
قصبه نیک کارگیر ایکی قاتلی ابتدائی مکتبی ایله ظریف،
ایغمه نارملی مسجدی بلکه روم ایلی نیک هیچ برقصه سنده
بولونما یاجق درجه ده مکمل و منظم دی.

بو کوچوک مسلمان کوی نیک بو قدر ترقی ایتیش اولماسی
اُلک زیاده، کوی امامی و مکتب خواجه سی حافظ حسین
اقدینک غیرتدن ایلری گلشدی. «دوقساد» اشراقندن
برینک اوغلو. لوب استانبولک بویوک مکتبلرندمه اوقودقدن
و مدرسه دن اجازت آلدقدن سوکرا وطنپورانه برخدمت
ایفاسی ایچون کوینه دون حافظ حسین اقدی بوراده
ییری بش سته در چالیشیوردی. وطنپور، چالیشقان،
فداکار اولان بو آدمک هم تله قصبه ده گنجلردن اوقویوب
یازمه بیلمه ی قلامش، حتی اُلک اختیارلر بیله اوسایه ده
فکرلری اولدقجه تنویر ایتشلردی. ایتسه بوندن دولای
اطرافنده کی روم و بولغار کویلرندن هیچ بری «دوقساد»
کچه مه مشاردی. حسین اقدینک مسجدده کی خطبه لری،

تورک سنجاقی چکیلرک

بز وارمندن اشقودره ی!

آرناوولر اگیله جک

سجده ایچون یکی آیه!

قاجشور دوشمان گری،

یورو! یورو! تورک عسکری!

اسکوب شهری دونانیور،

تورک اوردوسی شرفه!

آوردولی قیورانیور،

نهایت یوق اسغه!

طوتدی غربی اوج قورقوسی،

یورو! یورو! تورک اوردوسی!

اُی آوروپا بو بلادن

سن زویه قاجه جقسین؟

بر ایکنجی آتیلادن

چوق گوز یاشی صاچه جقسین!

قاجشور دوشمان کیری،

یورو! یورو! تورک عسکری!

دیگلن آرتق! بوتون جهان،

ینه اسکی توران اولدی!

بادشاهه دیندی ایلخان،

یر یوزی بر وطن اولدی!

طورام، دیدی، اوج طوبغوسی،

یورو! یورو! تورک اوردوسی!

کوک آلب

وعظاری، مکتبده کی نصیحتلری هر کسه چالیشانک لزومتی،
پاشامانک نهدیمک اولدیغنی آکلامتشدی .

ایشته بوصورتله اهالی برلشهرک درلو درلو زراعت
ماکنه لری گتیرمشلر، آرالرنده عادتا اوراق بر اقتصاد
صاندینی یامیشلردی . زراعتک ترقیاتی دایما مراقبه تعقیب
ایدن، اوکا دایر کتابلر، رساله لر گتیرنن حسین افندی
اوراده هر یکیلگی یابدیریوردی . یاواش یاواش اولدقچه
زنگینه شن کوی اهالیسی بیرمی بش سنهده قصبه یی
بویتدیلر؛ قالدیریمی، گنیش، تمیز سوقاقلر آجیدیلر؛
دره ناک اطرافه منتظم سیدلر یاپوب آغاچلر دیکیدیلر؛
صیتمه دن، خسته لقدن قورتولدیلر، بویوک بر مکتب
و مکمل برمسجد یابدیلر . استبداد ییقیلوب مشروطیت
گلدکن سوکرا کوی دهاچوق ایلریله دی . اوجوارده کی
بر آقار صودن الکتریک چیقاروب کوی، اولری اونگلکه
آیدینلاشق ایچون اوروپادن ماکنه لر گتیرتیدیلر . آرق
قصبه ، میدان ، مکتب ، مسجد ، حتی اولرک برچونگی
الکتریکله آیدینلانیور؛ گیجه لری قصبه پیرل بیرل
پارلایان ایشیقلر آره سنده جته بگزیریوردی .

کندی چوقاقلغنده ، بطاقلقدن گچیلمز دارسوقاقلر،
چامور اولردن مرکب اولان «دوقساد» ی کندی
غیری . واللهمک غنایله ائک کوزمل، ائک ایلری، ائک زنگین
بر قصبه حاله گتیرن حافظ حسین افندی آرق بوتون
معنایله مختیارایدی . مکتبده مدرسه ده ایکن دوشوندیگی
بوتون خویالر حقیقت اولمشدی . هنوز الی یاشنده
اولقله برابر صقالی، صاچلری آغارمش اولان بوقداکار
ادم ایری گوزلکتری، بیاض و تمیز صارینی، گولر
یوزیله کویک ائک محترم، ائک سوگیلی بر سیاسی ایدی .
بویوک کوچوک هرکس اونی سهووب حرمت ایدیور،
نصیحتلرنی دیکلیوردی . چونکه کویده اونک مکتبده
اوقومامش، اونک وعظلرنی دیکلهمه مش آدم هیچ یوقدی .

۲

صوک بهارک صوغون، ایلیق بر آقشامیدی . مکتبتک

بویوک و منتظم باغچه سنده عسکر تعلیملری یاپان چوقاقلر
هپ بر آغزندن ملی شریقلر، الهیلر اوقودقدن سوکرا
اولرینه داغیدیلر . اوگونلرده اورتالغیک حالی برار
قاریشیق گوردن حافظ حسین افندی بو آقشامکی بوسته
ایله گله چک غزنه لرک نه کی خبرلر کتیره چکی دوشونه لرک
دالغین، آغیر آدملرله میدانه دوغرو کلیوردی .

چفتجیلر یاواش یاواش تازالاردن دوندکلری ایچون
میدانده کی قهوه ناک اوکی ائی غلبه افندی . اختیار
سوگوادرلک، قواقلرک، فیصدیقارک آتنده قصبه ناک
ایلری کلنلری اوطورمش، قونوشبورلردی . یتش
دوقوز یاشنده اولدیغنی حالده هنوز بونامایان مختار حاجی
خسرو آغا، اشرفدن حلمی و کنعان افندیلر، مؤذن
احمد افندی، خسرو آنانک اوغلو محمد بک هپ اوراده
ایدیلر .

حافظ حسین افندی دالغین برسلام ویره لرک اوطوردی .
محمد بک صوردی :

— خواجه افندی، بوگون بر دالغینلرکزار .
عجبا زراحتسیرمیسکز ؟

— خایر! فقط اورتالقی قاریشیق . غزنه لرده نه وار
نه یوق اونی مراق ایدیورم .
— نه کی ؟

— الله بیلیرما، بگا محاربه یک یاقین کیی کورونیور .
مؤذن احمد افندی سیاه صقالی قاریشدره رق
بوفکره اشترک ایتدیگی گوستیر بر حالده باشی صالادی .
فقط نه بو باش صالایش . نده اوته کیلرک سوله دیگی
سوزلر حسین افندی قاندره بیددی . او مطلقا چک
اولاچق دییوردی . بردعه او طرفه کی بوتون کویلرک،
حتی «دوقساد» ک ردیفلری طوبالامشیدی . انجریده
ایشلرک قاریشیقینی، ایالیان چکنکک حالا اوزانوب دورماسی
بولغاری، صربی، یونانی مطلقا حربه سوروکله یه چکدی .
قصبه ناک بو ایلری کلنلری آقشام اذانی اوقوتجایه
قادار سوگوادرلک آتنده بوسته جی بکله دیلر . هر زمان

حافظ حسین افندی شو بر قاج گوندن بری عادتاً اختیارلامشدی . حیاتی یولته وقف ایتمدیکی برأملک ، روم ایلمده تورکاکلک یوکسهلمسی، ملک بویه بردن بره همده الگ وحشی لارله محوایدلمسی اوگیش یوره کالی، علی جناب آدمه چوق دوقوش ، دینچ اوموزلری او مدھش عذاب یوکی آلتند ازیلوب چوکشدی . کوی قهوه سنده قصبه نلک اشرافيله اوطورورکن هیچ برلاقیردی سوبله میور ، بولغار وحشتلری حقده کی قورقونچ روایتلری دالغین دالغین دیگلیوردی .

صوفوچه بر آقشام ، بویوک میدانده کی سوگود آناچلرینک آلتند طوبلانمش اولان حاجی خسر و آغا ، حلمی افندی ، حافظ حسین افندی ، محمد بک ، مؤذن احمد افندینک آکلاندینی آچیقلی برحکابه یی دیگلیورلردی : بولغارلر قیرجه علی طرفلرنده کی اسلام قصبه لرنده هیچ بر ادکک بر اقامشلر ، قادینلرک عرضلرینه گچمشلر ، چوجوقلری سونگولره گچیرمشلر . بو مدھش وقعه لری اورادن ناصیلرله قاچمه موفق اولایان برچوبان دهاا ایکی ساعت اول آغایه آغایه آکلانش ... بوتون حاضر بولونانلرک گوزلری یاشاردینی بوانشاده ، اوزافدن برگورولتو ، سلاح سسلری عکس ایتمدی :

— بولغار گلیور ... دشمن گلیور ...

هر کس بر بریله وداغلاشه رق اولرینه چکیلیدی . آرتق بر دهاا گوروشمک ، بولوشمق امید قالمش کیدی !

۵

حافظ حسین افندی قلینده دشمناره قارشی بویوک برکین وانتقام بسلره رک، دوغریجه اوینه گیتدی . قاپیلرینی ایجه قاپادقدن صوگرا ایکنجی قانده کی اودایه کیروب میدانه یاقان نچره نلک یانته اوطوردی . اطرافنده برتوفک، ایکی طابانجه ، بر ییغینده جیخانه واردی . او ، بونلری قاج گوندن حاضر لامش بکلیوردی . بو یوکسک یوره کالی،

بو وقتلرده مطلقا کلن پوسته جیدن حالا خبر یوقدی . طاش مسجدک ایجه ، نارین مناره سندن اذان سسلری یوکسه لدی؛ اوزاقلردن سورورلرک غریب غریب مهلمه لری دو بوللیدی . اورمانده بوجکلر اوتوشمکه ، درده قوربنلر باغیرشمعه باشلادیلر .

یانسو نمازندن وکر پوسته جی کوی قهوه سته کیردیگی زمان اوراده حسین افندی ایله مؤذندن برده محمدیگدن باشقا هیچ کیسه به تصادف ایدهمدی . اونلر غزته لری مراقلی مراقلی آلوب اوقودیلر : قره طاع ایله محاربه باشلامشدی ...

۶

هر طرفدن قاره قاره خبرلر کلمکه باشلامشدی . بر طرفدن صربلرک ، دیگر طرفدن بولغارلرک عثمانلی اوردولرینی بوزهرق ایلرله دکبری سوبله نیوردی . بولغار اوگندن اوتاماندن قاجان بر قاج نفر ناصیلرله «دوقساده» قدر کچمشلر ، باشلرینه گلی حکایه ایتمشلردی . اونلرک آکلاندقارلرینه کوره قرق کایساده بر قاریشقلق اولمش، بوتون عسکرلر حتی کندیلری دشمنی گوروب برتوفک آتاندن سورو سورو قاجمشلر ، دشمنه بر چوق طوب ، توفک ، جیخانه ، ارزاق براقشلر ...

بو حکابه دن فوق العاده متأثر اولان «دوقساده» اهالیسی، هله بر قاج گوندن بری، اعدام دقیقه سی بکله یی بر محکوم کبی ایدی . آرتق کیسه تارلاره گیتمیور ، هیچ بر چوبان قوال چلییوردی . اهالی همان هر وقت بویوک میدانه طوبلو بر حالد بولونمقده و بر بریله درد لشمکده ایدیلر . بولغارلرک ضبط ایتدکاری برلرده نه کبی ظلملر ، وحشتلر یاپدینی آغزندن آغزه دولاشیوردی . آنالر ، بابالر ، چوجوقلر بر قاج گون صوگرا بر برلرندن بلکه ایدیا آریلاچقاری ایچون بوتون کوکولره آریلاق آجیسی چوکشدی . هر کس بر برینک یوزینه محزون محزون باقیوردی .

و طبرور تورک حیانتک الله صولک دقیقه لرنده بيله متاتی
ألدن براقیوردی . اوموزلری چوکدورن مصیبت
و فلاکت یوکاری قلنی بر قانداها کینیشله تمشدی .
او شیمیدی بر یاننده قرآن کریم ، آئنده ماوزره ،
ینجره نك یاننده ساکن ، سارامش بکلیوردی .

بر از زمان سوکرا اطرافده بر گورولتو پیدا اولدی .
قورشونلرک وحشی سسلی ، اینجه فریادکار قالدین نذارینه
قارشیدور ، سرخوش آغزلردن چیقان وحشی بر شرقی ،
مستکره ، قورقونج قهقهه لره برابر یوکسه لیوردی .
وحشی کوزلی ، عسکر اثوابی نفر لره برر قصاب کپی
گینمش قانی چته جیار قارما قارشیق ایلبیلورلدی .
بر اوردودن زیاده بروحشی سوروسنه بکزمین بو حریفلر ،
میدانک دیگر طرفده کی اولردن ارککلاری ، قادیلری
چیریل چپلاق چیقارمشلر ، اوکلرینه قاتشاردی .
کیمیسی سونگو قوللانمده کی مهارتی گوسترمک ایچون
اوکنده کی بر جوجوغی صابلاور ، بر دیگر قیلیجی
چیقاروب اولادینک فلاکت آغلایان بر پدرك باشتی
اوچوزیوردی .

آیلورلر ، کویه گیر گیرمن باشلاقلری قصابغه بویوک
بر شدله دوام ایدی یورلدی .

حسین افندی نك ماوزری دور مقسزین ایشلیوردی .
فقط بو ائنده قرق الله بولغار قودورمش بر حالد
اولک قایدینی قیراق او بویوک بوره کی قهرمانی آیلورلر ،
« بوملعون تورک لک درسی یوزمه لی ! » دیه باغیر یورلدی .
حریفلرک یوقاری چیقدیغی و اودا قاپسنگ برذن قیریلوب
دشمنلرک کندیسنی یاقالماق اوزره اودایه گیر دکارنی
گورن حسین افندی هیچ تمکینی یوزمادی . علوی بر
« یاشاسون تورک لک ! یاشاسون اسلامیت ! » نداسنی
دهشتلی بر گورولتو تعقیب اییدی : حسین افندی
التمه کی بومبا ایله اوراده کی شقارک و جودینی اوچورمش .
و بو صورتله تام بر تورک کپی مرده جه فدای حیات
ایتمشدی .

کوبریلی زاده محمد فراد

حقیق حکایه

بک محترم بر آدم

کچن بسنه نك نیشان آینده « مدینه منوره » یه
کیتمشدم . مقصدم بو مبارک یرده بر قاچ گون قاراق
پیغمبریمز افندی زبیرت اییدی . بر گون چارشی بی
کزمگه ، و اوتبه یری آلمانغه چیقدم . حرم شریف جوارنده کی
جاده لردن برنده دکانلری سپر ایدرک یاواش یاواش
گیدیوردم . کوچوک بردکانک حاملی دولابنده تسبیح
گوردم و بر تانه صابن آلتی ایستدم . دکانک صاحی
بخارالی یاخود خیوه لی بر تورک اییدی . ده آنجق اوتوز ،
اوتوز بش یاشلرنده کی بوکنج آدامک یوزنده بر نور ،
حالنده بر سهویملیک واردی . تسبیح ایستدم ،

بونلری و بونلردن داها شایع وحشتلری گورن
حسین افندی نك گوزلری قاتلانندی : بردن ، اولک ایکی
اوچوز آدیم اوتبه نده بر بولغار نفرینک زواللی حاجی
خسرو آغایه بر سونگو صوفدینی گورور گورمن
بلا اختیار ماوزره لک تیکنی چکدی ، قیاشندن وورولان
ملعون جانی روحسز بر جسد حالده یرده دوشدی .
بو جرأتدن شاشیرمقله برابر قودوران جانلر حسین
افندی نك اوینه دوغرو قوشمغه ، توفکلرینی بوشالتمغه
باشلا دیلار . فقط قهرمان تورک ماوزری دور مقسزین
ایشلیور ، و هر قورشون بر بولغارک حیاتی بهاسنه مال
اولیوردی . وحشیلر ، کبرن آرقداشلرینک ئوجنی
اوکرنده کی معصوم قالدین و چوجوقلردن ، اختیارلردن